|  |
| --- |
| .1b תוספת של סבא למכתב, אאוסיג, ? 28.6.193.[[1]](#footnote-1)  1b. 20191204-0002, p. 2 |
| לנכדתנו האהובה מקרב הלב, האנה עמש' (עימה שלום?)[[2]](#footnote-2)  אני וסבתא היקרה שמחים תמיד על בריאותך היקרה ועל שלומך אצל הורי האומנה היקרים והטובים באמת, שאותם גם אנו מברכים בלבביות יתרה, ומבקשים שישמעו את תודתנו (?).[[3]](#footnote-3) גם אנו בריאים, תודה לא-ל. אנו מבקשים ממך להיות טובה וממושמעת באמת להורי האומנה ההגונים והטובים ולמורייך ולכל אדם. אני וסבתא היקרה מנשקים ומברכים אותך מעמקי ליבנו, ותהיי רק בריאה וחזקה.  סבך וסבתך האוהבים אותך מאוד  סמואל ומארי |

1. נא ראו הערה במכתב מס' 1. [↑](#footnote-ref-1)
2. הסבא מוסיף תמיד כיתוב זה שנראה כראשי תיבות עמ"ש, שאינם מוכרים לי. התרגום הוא על דרך הניחוש

   (המתרגמת). [↑](#footnote-ref-2)
3. מבנה המשפט ומשמעותו מעורפלים. נראה, שכוונתו "ומבקשים להודות להם על שלקחו אותך" (…dich genommen zu haben), אך הוא משתמש בשם הפעולה , zu vernehmenשפירושו: לשמוע, לקבל שמועה (המתרגמת). [↑](#footnote-ref-3)